



消除对妇女一切形式 歧视公约

Distr.: General
21 August 2008

Chinese
Original: English

消除对妇女歧视委员会 第四十一届会议

第 831 次会议简要记录

2008 年 6 月 30 日星期一上午 10 时在纽约总部举行

主席： 西蒙诺维奇女士

目录

会议开幕

通过议程和工作安排

主席关于委员会第四十届会议与第四十一届会议之间开展的活动报告

审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告

《公约》第 21 条的执行情况和加快委员会工作的方式方法

本记录可以更正。更正请在一份备忘录内，以一种工作语文提出，并反映在有关记录的印本上。更正应在本文件印发之日后一星期内送交正式记录编辑科科长（DC2-750，2 United Nations Plaza）。

对本届会议各次会议记录的更正，将汇编成一份更正文件，在届会结束后随即印发。



上午 10 时 15 分宣布开会。

会议开幕

1. **主席**宣布委员会第四十一届会议开幕。
2. **Mbaidjol 先生**（联合国人权事务高级专员办事处）说，本届会议是与经济及社会理事会的实质性会议同时举行的，经社理事会的工作对本委员会来说具有重要意义。2008 年 12 月 10 日，将举行一次使整个联合国系统都参与进来的活动，以此来庆祝《世界人权宣言》颁布六十周年。联合国各机构与当地合作伙伴一起，一直在宣传与其工作关系最为紧密的一些具体的人权领域。联合国人权事务高级专员办事处（人权高专办）的网站提供了有关文化倡议、公众讨论以及其他许多正在进行的庆典的最新信息，这些活动标志着周年纪念活动即将到来。委员会不妨在本届会议期间考虑一下如何为庆祝活动做点贡献。
3. 2008 年 5 月 3 日，《残疾人权利公约》生效，秘书长将于 2008 年 10 月底举行第一次缔约国会议。这部新出台的公约多次提到了残疾妇女的权利，特别是在暴力方面。
4. 2008 年 6 月 18 日，人权理事会通过了《经济、社会、文化权利国际公约任择议定书》，该议定书有望于 12 月获得大会的批准，它赋予了经济、社会和文化权利委员会接受和审理诉状，对涉嫌违反《公约》条款的行为进行调查的权限。
5. 建立一个新的条约机构，赋予现有的一个条约机构以新的权限，再次表明有必需继续协调条约机构系统。最近结束的委员会间会议和人权条约机构主席会议强调了需要得到协调的领域。
6. 人权理事会全球定期审查工作组第一届和第二届会议审查了 32 个国家的国家报告，随后，这些报告在理事会第八届会议上获得通过。人权高专办已

经准备编辑联合国信息和利益攸关方的概要，这些材料与条约机构的工作特别密切相关，因为这些材料中包含条约机构的结论性意见以及与相关国家密切相关的其他结果。已经被全球定期审查工作组审查过的国家中有两个国家，即芬兰和联合王国将出席委员会本届会议。

7. 理事会最近举行的特别会议探讨了世界粮食危机对实现“人人有饭吃”这一权利的负面影响。理事会还举行了两次关于妇女人权问题的小组讨论，聚焦在暴力侵害妇女问题和产妇死亡率上。人权高专办致力于确保《消除对妇女一切形式歧视公约》和《任择议定书》获得普遍批准，致力于支持委员会工作。

8. **Mayanja 女士**（性别问题和提高妇女地位问题特别顾问）说，大会最近就全系统一致性的性别层面举行了两次非正式磋商，有人建议将性别问题纳入即将举行的大会届会期间将处理的优先领域。各会员国通过立法、国家两性平等政策、战略和行动计划，在实现两性平等方面取得了重大进展。然而，尽管已经取得了这些进展，但两性不平等仍然在全世界各个社会不同程度地存在着。贫穷、歧视、暴力以及缺少机会交叉在一起，共同影响了妇女的经济地位、社会福利及参政前景。世界上最贫穷的人中大多数是妇女；在武装冲突中，妇女日益成为交战派别敌对行动的目标，针对妇女和女童的家庭暴力也在增多，发达国家和发展中国家一个样。妇女仍然被剥夺了经济权利和机会，而且许多地方的产妇死亡率居高不下，令人无法接受。妇女在决策方面也落在了男子的后面。因此，在各会员国对妇女的承诺与国家一级的现实情况之间存在着巨大差距。因此，有必要采取行动来加强联合国系统，以使其更好地支持各会员国履行其对全世界妇女所做的承诺。

9. 关于联合国系统在两性平等和提高妇女地位方面给予会员国支持的说明，已经由副秘书长提交给大会主席。这份文件对各会员国需要应对的局面做了不偏不倚的分析，并且强调两性平等对于实现和平、人权和国际商定的发展目标，包括千年发展目标是至关重要的。促进两性平等的长期使命只有一部分得到了履行。各会员国越来越强烈地呼吁联合国系统提供援助，帮助它们执行有关两性平等和提高妇女地位的计划。但是，对于它们的要求，联合国还没有能力做出有效回应。

10. 尽管联合国各实体在两性平等方案上越来越多地做出共同努力，并且采取措施改善机构间的协调。但是，其行动的总体效果和一致性仍然是有限的。规范性与操作性工作之间缺少反馈，各个机构的分工也不明确，这经常导致工作重复和优先工作受到忽略。

11. 主持全系统一致性讨论的联合主席感觉到广大的会员国有一种强烈愿望，要求有效应对联合国系统在两性平等和提高妇女地位领域存在的明显弱点，在朝着加强两性平等工作的方向前进时有着基础广泛的动力。联合主席要求秘书长编写一份文件，聚焦于制度方面，提出加强联合国系统在该领域的绩效的可能选择，同时对每项选择及其所涉及问题进行评估。有一项工作正在准备之中，这就是聘请一名顾问，与工作小组紧密合作，共同起草选择说明。

12. 加强联合国两性平等工作的必要性得到了会员国和联合国系统的普遍认可。世界面临着气候变化、粮食危机、供水不足、新传染病等诸多挑战，这些挑战对男女产生不同的影响。整个世界逐步认识到，如果妇女陷入社会边缘地位，世界将至少失去它应对这些新出现的挑战一半的创造力和生产力。

13. 她请委员会认真思考如何才能加强工作并加强对会员国的支持，从而为联合国的全系统一致性和

有效性做出贡献，使其成为一个随时都能迎接当今和未来挑战的组织。

14. **Hannan 女士**（提高妇女地位司司长）说，在为委员会第三十九届会议提供服务之后，提高妇女地位司花费了大量的时间和精力，设法把这项服务平稳地移交给人权事务高级专员办事处的同事们，确保全部的记录得到移交，该办事处掌握了可以由其处置的、关于各个工作领域进程和状况的综合资料，其中包括一份详细的程序手册。四个专业员额和一个一般事务员额已经从提高妇女地位司调到人权高专办。该司还在 2008 年 1 月举行的会议期间提供了帮助。

15. 作为技术合作努力的一部分，提高妇女地位司一直在支持摆脱冲突的国家执行《公约》。它继续向利比里亚政府提供能力建设方面的支持，以促进该国的两性平等和编写《公约》要求提交的报告。2007 年，为负责妇女进步的国家机构、一些职能部委和其他政府机构的工作人员举办了三次讲习班。有近 30 位负责起草报告各部分的政府代表参加了 2008 年 5 月举办的报告起草人讲习班。还计划举办一期报告草稿验证讲习班，该国政府也打算于 2008 年 9 月向委员会提交报告。

16. 提高妇女地位司还在起草报告方面向海地提供帮助，于 2007 年 4 月向海地派遣了一个高级别顾问特派团。举行了一期报告草稿验证讲习班，该缔约国于 2008 年 5 月提交了报告。该司特别希望向那些延误很长时间未能履行报告义务的缔约国提供帮助。

17. 暴力侵害妇女问题正得到各国政府、民间社会和其他利益攸关方的优先关注。在妇女地位委员会第五十二届会议开幕那天，联合国秘书长发起了一场全系统的多年期运动，以在 2015 年之前铲除对妇女和女童的暴力行为，该日期恰好与《千年发展目标》的预计日期相吻合。提高妇女地位司继续促进

联合国系统关于暴力侵害妇女问题的工作，包括通过建立一个关于该主题的协调数据库。它还在指标方面开展了一些工作，2007年10月成立的专家组提出了一套普遍性指标，用来计量暴力侵害妇女程度。统计委员会设立了主席之友小组，对拟议的指标进行深入的技术审查。

18. 与联合国毒品和犯罪问题办事处合作，最近举行了一次专家组会议，讨论了消除暴力侵害妇女立法方面的一些良好做法。来自世界各地的专家制定了消除暴力侵害妇女立法的指导方针和示范性框架。会议报告将在今年夏天定稿。

19. 妇女地位委员会第五十二届会议的优先主题是“为两性平等和提高妇女地位筹措资金”。该委员会为部长和其他高级别代表组织了一次高级别圆桌会议。两名高级别专家发起了讨论，两个专家讨论小组还交流了政策倡议方面的经验。第五十一届和第五十二届会议商定的结论将以小册子形式在委员会本届会议期间分发。

20. 2009年委员会第五十三届会议的优先主题是“男女平等分担责任，包括在艾滋病毒/艾滋病的情况下给予照料”。有关该主题的在线讨论将在7月7日至8月1日期间举行，鼓励委员会专家积极参与。她还希望委员会的一名成员出席9月份就该主题举行的专家组会议。

21. **Alberdi 女士**（联合国妇女发展基金（妇发基金））说，委员会的工作是联合国妇女发展基金（妇发基金）为实现两性平等和提高妇女地位所做努力的行动指南的重要源泉。委员会一直在继续发展其法理学，将很快提出关于第2条和移民女工权利的一般性建议。《公约》几乎得到了所有会员国的批准，而且其《任择议定书》也在越来越多地得到适用。此外，政府履行报告义务的情况也有所改善，越来越多的国家通过了执行委员会结论性意见的国家行

动计划。在全世界，妇发基金长期致力于实现委员会的各项目标，特别是通过支持法律和政策改革，以及帮助国家伙伴将《公约》的原则纳入国家预算过程和发展战略中。

22. 委员会的成功是更为广泛的两性平等趋势的一部分，体现在联合国系统，特别是妇女地位委员会内取得的成就中。该委员会在2008年会议上在为两性平等和提高妇女地位筹措资金问题上得出了具有独创性的结论。另一个顶点是2008年6月19日安全理事会通过了第1820（2008）号决议，该决议以第1325（2000）号决议为基础，比以往任何时候都更加明确地阐明了保护妇女免受系统性暴力和相关的性暴力以维护国际和平与安全的责任。它承认在政治上和军事上都有使用系统强奸情况，敦促对犯罪者进行制裁，并且呼吁武装冲突各方进一步努力，保护妇女和女童免受有针对性的攻击。因此，政策正在与国际法接轨，《国际刑事法院罗马规约》反映了这一点，政策也与不断发展的特设战争罪法庭的法理学接轨。该决议还重申各国在国际人道主义法和国际人权法，特别是在《公约》下承担的义务。

23. 实现两性平等方面的进步取决于对妇女人权的尊重，这一点正越来越多地通过各国政府、民间社会组织和独立专家，特别是委员会成员的坚定不移行动来实现。委员会是全世界妇女的希望灯塔，并将继续得到妇发基金的全力支持。

通过议程和工作安排（CEDAW/C/2008/II/1）

24. **主席**提请委员会注意 CEDAW/C/2008/II/1 号文件。她说，她认为，委员会希望在做必要调整之后通过拟议的临时议程和工作安排。

25. **就这样决定。**

主席关于委员会第四十届会议与第四十一届会议之间开展的活动报告

26. **主席**重申了关于安全理事会第 1820 号决议的意见，该决议要求秘书长提交有关 2009 年 6 月 30 日之前执行该项决议的情况报告，并且重申了各缔约国对《公约》及其《任择议定书》的义务，特别是在铲除性暴力方面。

27. 第四十届会议之后，她代表本委员会参加了妇女地位委员会第五十二届会议。在那届会议上，她突出了本委员会前三届会议取得的主要成果，并且注意到许多缔约国撤回或表示他们有意撤回对《公约》的保留意见，这一点非常清楚地表明了对《公约》的态度在发生变化，男女平等原则作为一项普遍的人权原则越来越为人们所接受。

28. 在那届会议期间举行了一次关于为两性平等和提高妇女地位筹措资金的小组会议。在小组会议上，她强调了委员会的观点，即执行《公约》需要充足的供资，提高妇女地位的国家机构和行动计划也是如此。她提请委员会注意妇女地位委员会的结论，该结论要求委员会在工作中继续对这个问题给予适当的考虑。

29. 2008 年 4 月 4 日，她以个人身份参加了由人权事务高级专员办事处组织的一次关于消除对妇女歧视法律的专题小组讨论会。在那次讨论会上，她提请人们注意委员会就设立妇女地位委员会的此类法律问题特别报告员提出的意见。她指出，由于委员会为减少积压事务付出了各种努力，所以它的后续行动能力有所增强，但是，由于歧视的持续存在，委员会将考虑制定一个后续行动程序。

30. 2008 年 5 月，她参加了由提高妇女地位司组织的关于消除暴力侵害妇女立法中的良好做法的专家会议，此次会议也是秘书长对妇女的暴力行为问题研究报告和联合国大会第 61/143 号决议的一次后续行动。在那次会议上，她提交了一份关于委员会在

暴力侵害妇女问题上的结论性意见的文件，这份文件为铲除暴力侵害妇女现象的努力做出了重要贡献。她还出席了第七次委员会间会议和人权条约机构主席会议，这两次会议都肯定了委员会关于建立一个协调一致的条约机构系统的建议的贴切性。

31. 最后，她强调，正在进行的纪念《世界人权宣言》颁布六十周年的活动，是一次突出委员会通过其促进男女平等的工作来推动《宣言》执行的重要性的绝佳机会。向前推进的途径取决于全面有效地执行《公约》，因为《公约》是有助于把《宣言》转化为具有法律约束力规范的各项人权条约的关键部分。她请委员会在庆祝活动考虑突出该规范化框架重要性的途径。

审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告：会前工作组的报告（CEDAW/PSWG/2008/I/CRP.1）

32. **Shin 女士**在作为第四十一届会议会前工作组主席发言时说，工作组在所有相关材料的基础上，并根据国家报告员和非政府组织提供的资料，为需要审议的八个缔约国的报告拟订了议题和问题清单。工作组特别注意了缔约国对委员会以前的结论性意见采取的后续行动，还考虑到了其以前的报告。

《公约》第 21 条的执行情况和加快委员会工作的方式方法

33. **Connors 女士**（人权事务高级专员办事处）说，第 5 条一般性建议工作组将向委员会简要介绍已经取得的进展，移徙工人委员会也提出意见，指出该委员会不妨讨论关于妇女与移徙的建议草案。此外，委员会不妨像其他条约机构那样允许各代表团和其他人对一般性建议的最后草案发表意见。

34. 她注意到根据《公约》第 22 条专门机构会应邀提交关于其权限范围内《公约》执行问题的报告，她提请委员会注意 CEDAW/C/2008/II/3 号文件中所载的秘书长说明以及其增补文件中所载的报告。

35. 在谈到加快委员会工作的方式方法时，她注意到 CEDAW/C/2008/I/14 号文件中所载的报告讨论了人权理事会的发展情况，妇女地位委员会和大会提出的问题，未来几届会议上将审议的报告，人权条

约机构没有收到报告时的做法，会前工作组的工作方法，以及秘书处的相关活动。

上午 11 时 25 分散会。